

[This question paper contains 2 printed pages.]

Your Roll No.....

Sr. No. of Question Paper : 5203

K

Unique Paper Code : 2012103503

Name of the Paper : Advanced Arabic Grammar & Translation

Name of the Course : B.A. (H) Arabic

Semester : V

Duration : 3 Hours

Maximum Marks : 90

Instructions for Candidates

1. Write your Roll No. on the top immediately on receipt of this question paper.
2. Unless otherwise required in a question, answers may be written either in English or in Hindi or in Arabic or in Urdu; but the same medium should be used throughout the paper.

Attempt **all** questions.

1. Translate any **one** of the following passages into English: (20)

(A)

استقبل نائب الرئيس الإيراني آية الله المهاجراني أمس وفدا فلسطينيا يضم رئيس بلدية الخليل مصطفى النشقة. وذكرت إذاعة طهران الحكومية التي أوردت النبأ أن الوفد الفلسطيني شرح لمهاجراني وضع القدس ومجزرة الخليل في الضفة الغربية. ونقلت الإذاعة عن أعضاء الوفد قوله إن "الشعب الفلسطيني مواصلة كفاحه ضد إسرائيل".

(B)

الرباط: يقوم رئيس الوزراء المغربي عبدالرحمن اليوسفي بزيارة رسمية إلى فرنسا حيث يرأس مع نظيره الفرنسي أعمال لجنة التعاون المشتركة الفرنسية المغربية في الثاني من أكتوبر.

2. Translate any **one** of the following passages in to Arabic: (20)

(A)

The prime minster of India & Pakistan agreed, at the end of U.N. General Assembly (meeting), on the peaceful solution of Kashmir dispute as reported by the sources of both the countries yesterday. The solution of all the problems by peaceful means including jammu & Kashmir is necessary to achieve this goal, a joint statement said.

(B)

Nigerians turned up yesterday morning in great numbers to ballot boxes to elect a civilian president for the country. Around forty million real voters were called to choose between Ex-General and his civilian rival.

3. Define the Al Taukeed (التوكيد) and explain its usage with examples. (10)

4. Describe the characteristics of any **two** of the following: (10)

a) خواص باب تفعيل

b) خواص باب إفعال

c) خواص باب تفعّل

5. Give English Alternatives of any seven of the following phrases. (15)

رئيس الوزراء	2	رئيس الجمهورية	1
كبيرالوزراء	4	حاكم الولاية	3
أمين الوزارة	6	أمين الشئون الخارجية	5
منظمة المؤتمر الإسلامي	8	قائد الأركان البرية	7
ملعب كرة القدم	10	منظمة حلف شمال الأطلسي	9

6. Translate any **two** of the following headlines into Arabic: (15)

1. The External Affairs Ministers receives British Ambassador.
2. Vice-President of Iran receives Palestinian delegation.
3. Kuwait External Affairs Minister receives Indian Parliamentarian.
4. Secretary General of Muslim World League receives Indian Ambassador.